

山里女子“洋气”表达情感

昨晚谭盾执棒首演新作品《女书》



谭盾为他的最新作品《女书》，写上了“为13部微电影、竖琴和交响乐队而作”的副标题，这种“洋气”的表演方式，使听众在东方艺术中心音乐厅舞台上看到了3块大小不一的银幕、柯蒂斯音乐学院教授伊丽莎白·海伦演奏竖琴和上海交响乐团的庞大阵容。“女书”散存于湖南与广西接壤的江永县山区，谭盾用独到的创意把“土得掉渣”的民俗民歌，与“洋到极致”的表演方式进行对位，便诞生了这部交响诗。昨晚，首演乐迷结束时全场沸腾般的反响证明：这部交响诗很受欢迎。



女书传承人(左)现场唱起山歌 杨建国 摄

频与13段音乐，构成影像与旋律的对位。视频中，满脸沧桑的老人哼唱着古老的歌声，正在向年轻村女传授“女书”，从学唱、跟唱到齐唱的声音，和书卷被一页页翻过的画面里，音乐与视频已经叙述了传承的方式。弯弯曲曲的线条，构成了“女书”的字体；乡音浓重的歌声，寄托着女人闺蜜的情感。“女书”其实是山里女人们的真实心声。

写下心情

山里女人们用生活的感悟和

智慧，创造了内涵丰富的民歌和“女书”文字。画面里婚娶时的《穿戴歌》《哭嫁歌》，喜庆中流露着悲凉。小巷深处孤独女人的背影，老姐妹各嫁一方后的重逢，女儿河畔盼望亲人归来的等待，女人们总会用吟唱来表达心情。然而，歌声里总有那么几分沉重和感伤。世世代代居住在贫瘠的深山里，山民们的生活状态和心情，从女人们低回的吟唱里可见一斑。因此，乐队的音乐虽然能描绘出山清水秀的自然环境，时而又泛起

几丝喜悦，却也总是那么深沉和凄楚。看不懂的“女书”，被真实的画面和情感充沛的音乐演绎得渐渐生动：用心情写下的字里行间，无不都是山里女人的生活写照。

如梦如幻

当然，这部交响诗并非让听众沉浸于苦情之中。谭盾用竖琴象征未来之音，那清越的琴声在深沉的乐队音乐中时时泛出丝丝光亮和坚韧感，与古老的民歌和“女书”形成对位，表达女人们始终保持着生活的信念。在最后一个乐段，视频的情绪不再沉重，反复拼接的画面形成了跳跃感，与欢快的音乐和画面中女人们玩水的节奏相互对应，形成了“水摇滚”的浪漫。此时，山里女人的歌声汇成了跌宕优美的集体咏唱，如梦如幻地抒发着自信和期望。交响乐写到如此优美动听，也算是谭盾的一绝。为了营造《女书》的首演效应，谭盾还请来了湖南江永县的女书传承人。一老一小两位山里女子在听众席里当场亮起歌喉唱山歌，给听众留下了一个深刻的记忆。

资深记者 杨建国

女人心声

“女书”历来通过代代女子口授相传，在当代虽无实用之处，却可以从时间和空间的视角，探寻特定人群的历史文化状态。谭盾花了5年时间，背着摄影机、录音设备一次次跋山涉水，记录了大量原始素材，从中获取灵感，创作了这部作品。昨晚上演的《女书》，用13段视

观众为何感叹『看不懂』？

当代版《天鹅湖》在艺术节开幕期间的演出，成为观众的热议话题。一反传统的情节和人物设置，也让无论是观看现场表演还是社区“影像之夜”播映的许多市民，发出了“看不懂”的感叹。虽然大家都知道传统的古典版和经过改编创作的当代版有很大的不同，但真正体验，光是猜测情节就让观众耗费了不少脑汁。

其实，当代版《天鹅湖》毕竟有情节，还属不难理解的剧目，观众只要按照人物的发展线索，去自己发挥想象力，就会各得其所。但是，许多具有反传统意义的现代舞、当代音乐，要去欣赏还真会让人如坠云雾。俗话说：“内行看门道，外行看热闹”，如今的大量当代音乐现代舞作品，即使让内行看了也很难说出个门道，更不要提难得进剧场的普通观众。因此，除了举办以讲解艺术知识为主的普及演出，如何有针对性让观众提高欣赏效率，已经是一门很重要的课题。上海爱乐乐团有一次举办先锋音乐作曲家葛甘孺的作品音乐会，担心听众难以接受，开演前特地请作曲家上台讲解。尽管他讲了寥寥几句，倒是如打开欣赏之门的钥匙，顿时让大家心领神会，聆听时都有滋有味。这给人一个提示，剧院、表演团体能否创造机会，让艺术家与观众面对面交流？

这种做法在上海并非没有，上海音乐厅开设的“导赏30分”，让听众在音乐会开始前先听专家讲解演出曲目和演奏家特点，再去欣赏，就容易入门了。东方市民音乐会也每次由主持人或指挥家边演边讲，收到了良好的效果。所以，音乐厅和东方市民音乐会受到了市民的欢迎，门票总是卖得很好。艺术节的舞台上，全世界的音乐家、舞蹈家带来了千姿百态的节目，这些作品产生于不同的文化背景之下，融入了各种思想理念和创作技法，让大家去欣赏，还真的一下子很难消化。因此，如果能在每场演出前，安排表演者、创作者或者真正学有所长的专家，进行简短的导赏讲解，把观众带入门，欣赏效率一定会提高很多，也很少有人会去感叹“看不懂”了。

杨建国

天际飘来拨动心弦的天籁之声

旅美歌唱家央金拉姆来沪演唱“心灵音乐会”

在2011年2月的第53届格莱美颁奖典礼上，央金拉姆在全场目光关注下登台捧起了“最佳新世纪专辑奖”金色留声机奖座，由此也成为第一位获得格莱美奖的中国籍歌唱家。两年多过去了，央金拉姆也终于来到了上海，前、昨两晚分别登台东方艺术中心和奔驰文化中心，与她的合作同伴举办了独特的“心灵音乐会”。

乐迷的关注，门票早早就一抢而空。听这台“心灵音乐会”，听众沉浸于宁静、内省的音乐，似被旋律牵引着进入了心灵之旅。央金拉姆的吟唱犹如天际飘来的声音，轻柔地抚摸着跳动的脉搏，拨动听众的心弦。她与乐手们的合作，大多是即兴发挥，却有浑然天成的默契。

回国演出

央金拉姆的“心灵音乐”，其实就是从上世纪八十年代起逐渐成为一大音乐门类的新世纪音乐。在甘肃省天祝藏族自治县的草原上与羊群为伴长大的央金拉姆，从小

就在大自然中练就了好歌喉，她曾凭着独特的歌喉考进了中央民族大学学音乐，却又半途辍学投入商界；她与亲姐妹组成的“央姐玛”演唱组合曾亮相央视春晚，随国家领导人出演俄罗斯举行的中国文化年，但因远嫁宝岛又退出歌坛。与丈夫陈宇廷定居美国后，那一次美国老牌音乐人保罗·温特邀请她录音，不仅让她意外登上了格莱美颁奖台，还勾起了她埋藏心头多年的回国演出的想法。

感受宁静

看着央金拉姆安详地坐在舞

台上，感悟着她宁静、恬适的歌声，从《早上的太阳》《满愿文》《回家》《大地母亲》《思念》等歌与乐中，似乎体验到了草原的静籁和自然的空旷，汉藏文化的长期熏陶，给她的音乐刻上了鲜明的个性标记。她与乐队的合作，虽然融入了最新的音乐元素，但她的歌声，依然离不开曾经培育她的文化土壤。印度笛的奇妙旋律在大提琴和鼓声的混合中飞扬而出，与央金拉姆从内心缓缓涌出的优美吟唱交相碰撞，构成了悠远、深沉的音响，悠远隽永却又充满了深沉的力量，让每一个听众为之陶醉。资深记者 杨建国

共贺卅载『星』火相传

十地戏曲新人汇聚申城

本报讯(记者王剑虹)昨下午来自北京、天津、陕西、安徽、河南、广东、湖北、浙江、江苏以及上海十地艺术学院不同剧种的梨园新人相聚兰心大戏院为上海观众献上了一场名为“星”火相传的盛大汇演。这是历时4个月的“星期戏曲广播会”开播30周年系列演出的收官之作，也是上海电台又一次联合全国戏曲广播联盟台共同打造的一次大型演出活动。

创办于1983年的“星期戏曲广播会”曾创造过沪上乃至全国戏曲舞台的不少第一。昨天的“星”火相传专场是上海电台与全国戏曲广播联盟台的一次合作，十地艺术学院不同剧种的梨园新人也得以在上海的舞台上相聚，这在上海戏曲舞台上尚属先例。

《潇洒小姐》《表白》《爱的主打歌》

东方风云榜嘉定汽车音乐节昨天举行

“东方风云榜嘉定汽车音乐节”昨天在上海国际汽车城汽车博览公园举行。本次音乐节由上海东方广播公司主办，萧亚轩压轴登场，而光良、品冠这两位“无印良品”的成员前后脚登台，也引发歌迷怀旧情绪。

时趣有趣的甜品店乐队用活力四射的劲歌点燃音乐节的第一把火，张志林携手DJ丁丁带来新专辑《爱情厨男》的主打歌等作品。“好声音”人气学员权振东、刘雅婷、孟楠现场演绎高人气代表作。

演出下半场，光良和品冠先后登台。光良带来《约定》《勇气》《童话》，而品冠则演唱了《无可救药》《疼你的责任》等歌曲。两人组成的无印良品是无数歌迷的青春记忆，而他们在滚石30演唱会上再度携手也让很多歌迷泪洒现场。

曾是无数少女偶像、少男梦想的萧亚轩本次压轴东方风云榜嘉定汽车音乐节。时隔多年，萧亚轩早把青涩踩脚底，化身《潇洒小姐》，现场演绎《表白》《爱的主打歌》等歌曲。还未演出，经过现场，萧亚轩就感受颇多：“很自然很放松，还有帐篷，像露营的感觉，在草坪上很舒服。” 本报记者 夏琦

在打击乐中感受“节奏”

艺术节“亲子板块”揭幕



小朋友体验打击乐 郭新洋 摄

本报讯(记者朱光)第15届中国上海国际艺术节今年新辟的“亲子板块”，昨天在市群艺馆举行的朱宗庆打击乐艺术启蒙亲子专场的欢乐气氛中揭幕。

致力于少儿和青少年音乐教育启蒙的朱宗庆打击乐团，一天在群艺馆内开设4场讲座，让前来的孩子们从拍打自身开始认识“节奏”——“节奏一词的英文BEAT，也解释为心跳。”继而，邀请家长与孩子一起上台，分别演奏中国大鼓、西洋大鼓、邦戈鼓、架子鼓等8种打击乐器。简单易学的节奏，让大人孩子们都很容易上手，成就感倍增。